

GPL e metano. Le richieste urgenti al governo.

LPG and CNG. The Government's urgent requests

I prezzi di benzina e gasolio continuano a salire ed alcuni giornali titolano **boom del gas**. Abbiamo intervistato Nello Rosi, per sapere cosa ne pensano gli operatori del settore. Rosi, come presidente del Consorzio Ecogas, ha inviato una lettera (pubblicata a pag. 28) a tutti i membri del Governo, ai parlamentari, agli enti locali, associazioni ed **opinion**

leaders per sollecitare precisi interventi in Finanziaria.

Boom del gas. E' vero?

Oggi gli automobilisti sono molto attenti. Il nostro ufficio studi stima che, in presenza di determinate condizioni, il parco circolante a gas, attualmente attorno al milione e 500.000 veicoli, potrebbe raddoppiare in qualche anno recando un enorme beneficio alle finanze dello stato e ai bilanci di molte famiglie. Mi riferisco ai **1.200 milioni di euro risparmiati nella sanità**, agli altrettanto cospicui vantaggi per la bilancia energetica nazionale, all'importante **rientro fiscale**

Petrol and gas prices are still increasing and many newspaper front-pages bear the following title – gas boom. We interviewed Mr. Nello Rosi, in order to understand what the operators of the sector really think. Mr Rosi, President of the Ecogas Consortium, sent a letter (published on page 28) to all the members of the Government, to the members of Parliament, to the local authorities, to associations and opinion leaders with the aim of pressing for a financial act.

Gas boom? Really?

Drivers are very careful today. We believe that, under certain conditions, the present number of gas vehicles – 500,000 – could double in the next few years, thus creating an enormous benefit for the country and for household budgets. I am referring to the 1,200 euros saved in health care, the ad-

vantages for the national energy sector, the tax reduction resulting from the re-launching of factories, garages, petrol stations, transport, plus the large production and economic potential of a sector that is based on thousands of companies and is the world leader in technology and export. All of this, however, only under certain circumstances.

Which ones?

Coexistence, from every point of view. For example, circulation even in areas with limits to traffic. LPG and CNG have the green flag. Unfortunately not the same can be said for economic coexistence. LPG and CNG more or less coexist compared to petrol and diesel, but they could even more. LPG is, in particular, highly taxed. If the State carries out a structural relief plan, it would have an effective tool against

Nello Rosi, President of Ecogas Consortium, has been working in the fuel distribution and auto-traction LPG sector for 50 years.

Nello Rosi, Presidente del Consorzio Ecogas, opera da 50 anni nel settore della distribuzione dei carburanti, in prevalenza di GPL per autotrazione.

AMBIENTE E MOTORI

armonicamente

INSIEME!

PUNTOGAS
IMPIANTI A GAS E METANO PER TUTTI

PER ESSERE IN ARMONIA CON IL TUO AMBIENTE,

INSTALLA UN IMPIANTO A GAS SULLA TUA AUTO,
VIAGGERAI SEMPRE E IN TUTTA SICUREZZA.

TECNOLOGIA - COMPETENZA NEI 200 CENTRI AUTORIZZATI



OPPORTUNITÀ PER TUTTO IL 2006!

FINANZIAMENTI PRIA RATA DOPO TRE MESI,

INCENTIVI/CONVENZIONI CON ENTI E AZIENDE

GARANZIA DUE ANNI

800-904961

RICHIEDI IL TUO PREVENTIVO, TELEFONANDO

o INVIANDO UNA E-MAIL: info@puntogas.it - www.puntogas.it

ROMA 00178 Via Desenzano, 79 Tel 06 789 51187 OSTIA 00177 Via Capotrasone, 25 Tel 06 566 7750



In Italia sono oltre 2.100 i distributori stradali di GPL.
There are over 2,100 LPG road distributors all over Italy.

the increase of prices. And it would certainly help families too.

So what do we need?

We surely need a suitable decrease of the excise duty – a tax on

to be applied, the price of LPG would go down by 0.106 Euros/litre, going from today's 0.599 to 0.493 Euros/litre. Furthermore, a program based on incentives for transforming and buying gas vehicles, which really does take into consideration market needs, should be adopted.

What does that mean?

manufacture – which is quite high and very far from the levels of taxation indicated by

derivante dal rilancio di fabbriche, officine, distributori, trasporti, al grande potenziale produttivo ed economico di un settore che conta migliaia di imprese ed è leader mondiale per tecnologia ed esportazioni. Tutto ciò però solo in presenza di determinate condizioni.

Quali?

Convenienza, sotto tutti i punti di vista. Quella di circolare anche in presenza di limitazioni del traffico è soddisfatta: GPL e metano hanno il via libera. Purtroppo non si può dire altrettanto della convenienza economica. GPL e metano attualmente sono più o meno convenienti rispetto a benzina e diesel, ma potrebbero esserlo di più. In particolare il GPL, che è super tassato. Se lo Stato intervenisse per confermare un piano di agevolazioni strutturali, si troverebbe a disposizione un efficace strumento contro il caro petrolio. E andrebbe incontro a tutte quel-

le famiglie che fanno fatica a far quadrare il bilancio.

Quindi cosa servirebbe?

Sicuramente un'opportuna diminuzione dell'accisa - l'imposta di fabbricazione - che è davvero elevata e molto distante dai livelli di tassazione indicati dalla Direttiva Europea in materia, la 2003/96/CE. Lo ha calcolato recentemente anche Quattroruote: se si applicasse l'accisa UE, il prezzo del GPL alla pompa calerebbe di 0,106 euro/litro passando dagli attuali 0,599 a 0,493 euro /litro.

Inoltre è necessario un programma di incentivi alla trasformazione e all'acquisto di auto a gas davvero strutturale, che tenga conto della reale domanda del mercato.

Cioè?

Fondi sufficienti. Non si può dire che i governi non abbiano finanziato il passaggio al gas. Diversi provvedimenti di incentivazione si sono succeduti

Il Consorzio Ecogas

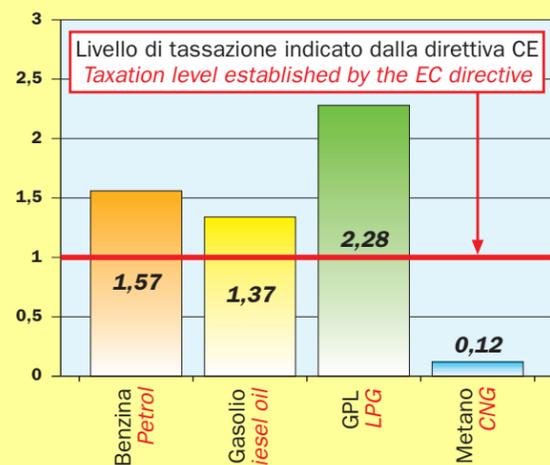
Il Consorzio Gas Ecologici per Autotrazione rappresenta un settore importante dell'economia nazionale, quello del gas per autotrazione, GPL e metano. Costruttori di impianti di conversione a gas, grossisti di materiali, installatori, trasportatori, proprietari e gestori di distributori stradali e depositi. E' nato nel 1992 per difendere tutti i comparti del settore e promuoverne lo sviluppo e l'immagine.



The Ecogas Consortium

The Ecological Gas Consortium for auto-traction is an important sector for national economy, auto-traction gas, LPG and CNG. System transformation constructors, material wholesalers, installers, transporters, owners and runners of petrol stations and warehouses. It was born in 1992 in order to defend the interests of the sector and promote development and its image.

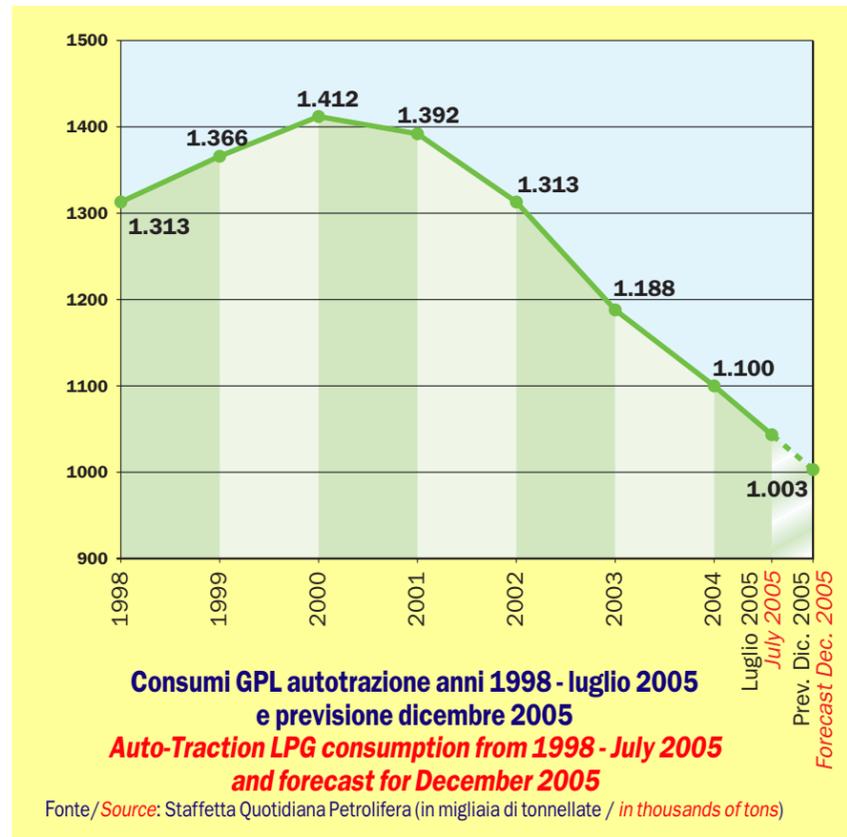
Rapporto tra accise vigenti in Italia ed accise previste dalla Direttiva 2003/96/CE
Relation between the excise taxes in Italy and the ones established by the Directive 2003/96/EC



Chi sceglie oggi il GPL paga il 128% in più in termini di accise rispetto ai livelli indicati dalla Direttiva Europea 2003/96/CE. Gli altri carburanti ecologici godono di sensibili agevolazioni fiscali.

Whoever chooses LPG pays 128% more in terms of excise tax compared to the levels indicated by the European Directive 2003/96/EC. Other ecological fuel has notable tax relief.

the European Directive, Enough funds. The Government has indeed financed recently made this calculation: if the EU excise tax were



Consumi GPL autotrazione anni 1998 - luglio 2005 e previsione dicembre 2005
Auto-Traction LPG consumption from 1998 - July 2005 and forecast for December 2005

Fonte / Source: Staffetta Quotidiana Petrolifera (in migliaia di tonnellate / in thousands of tons)

dal 1998 ad oggi, ma non sempre sono stati positivi, perché non continuativi.

Perché?

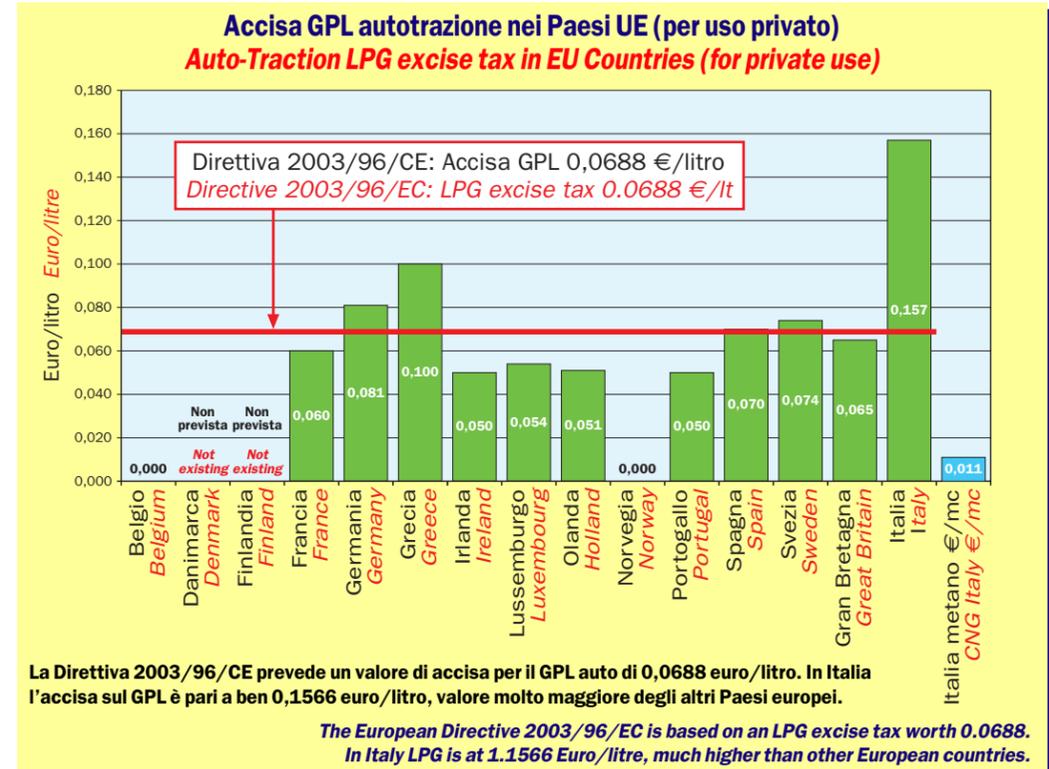
I fondi non sono mai stati sufficienti a coprire le necessità, sul più bello arrivava la comunicazione ufficiale di esaurimento, come è accaduto anche la scorsa primavera, quando con un preavviso minimo i fondi sono terminati e migliaia di automobilisti in attesa hanno visto svanire l'incentivo statale: 650 euro per la trasformazione e 1.500 per l'acquisto di un'auto nuova a gas. Inoltre gli incentivi hanno beneficiato solo alcune tipologie di mezzi, oppure i residenti in certe zone.

Una bella confusione. Ma quanto si risparmia oggi sul costo del carburante viaggiando a GPL?

La benzina costa circa 1,269 euro /litro, il gasolio 1,183 e il GPL 0,599.

Non è poco. No, ma dobbiamo tener conto anche del costo iniziale dell'impianto che si è fatto più elevato per garantire sicurezza e prestazioni elevate insieme a consumi ed emissioni ridotte.

ran out, with hardly any notice beforehand, and the state incentive just disappeared for thousands of drivers. 650 Euros for conversion and 1,500 for buying new gas vehicle. Furthermore, the order to enable the strengthening of the sector, we believe that these prices are quite fair. Why should LPG pay more than it should and more than other European countries?



La Direttiva 2003/96/CE prevede un valore di accisa per il GPL auto di 0,0688 euro/litro. In Italia l'accisa sul GPL è pari a ben 0,1566 euro/litro, valore molto maggiore degli altri Paesi europei.
The European Directive 2003/96/EC is based on an LPG excise tax worth 0.0688. In Italy LPG is at 1.1566 Euro/litre, much higher than other European countries.

Quindi per consentire il rilancio del settore noi chiediamo ciò che è giusto. **Perché il GPL deve pagare più del dovuto e più degli altri Paesi Europei?**

Ritorniamo all'andamento del mercato.

Purtroppo l'attuale trend non è nemmeno sufficiente a sostituire le auto che nel frattempo vengono rottamate. L'aiuto dello Stato in questo momento è fondamentale. Lo ripeto, incentivi strutturali e riduzione

dell'accisa sul GPL. Ma **al più presto, in Finanziaria.** Non si tratta di richieste nuove, come organismo associativo le portiamo avanti da anni presso tutte le sedi competenti. Abbiamo recentemente inviato anche una lettera con le nostre richieste a tutti i membri del Governo, ai parlamentari, agli enti locali, associazioni ed opinion leaders per sollecitare questi interventi in Finanziaria.

Avete avuto risposte?

Per il momento promesse. ■

Il GPL è un carburante ecocompatibile. La sua disponibilità sul mercato petrolifero è in crescita. Per il suo utilizzo ci si avvale di tecnologie evolute e sicure, nelle quali l'Italia è leader mondiale.

Purtroppo il settore economico di riferimento sta attraversando già da molti anni una forte crisi, che è giusto definire di sopravvivenza. I dati relativi alle vendite di prodotto mostrano la portata della recessione.

La principale causa è l'accisa che grava sul prodotto, molto superiore ai livelli di tassazione sul GPL autotrazione indicati dalla Direttiva Europea 2003/96/CE. L'accisa applicata in Italia al GPL autotrazione è pari a 0,1566 Euro/litro, mentre quella indicata dalla Direttiva Europea in materia è pari a 0,0688 Euro/litro.

Tenendo conto della grande valenza ecologica di questo carburante, gran parte dei Paesi Europei applicano tassazioni di gran lunga inferiori a quella della Direttiva (se non addirittura pari a zero).

Inoltre, lo Stato non sta erogando incentivi per l'acquisto e la trasformazione di mezzi a gas. Questa perdurante discontinuità disorienta e azzera il mercato.

Il GPL è un prodotto ecologico e se opportunamente reso più competitivo, per molte famiglie può rappresentare una soluzione al caro carburanti. Due milioni di automobilisti e 100.000 persone che traggono sostentamento dal settore, si aspettano dal Governo che la Finanziaria preveda l'allineamento dell'accisa italiana a quella europea e un programma di incentivi strutturali adeguato.

Nello Rosi
Presidente Consorzio Ecogas

Let's go back to the gas boom.

Unfortunately today's trend cannot substitute the vehicles that are, in the meantime, demolished. State aid is fundamental at this point. Structural incentives and the reduction of the excise duty on LPG is what we need now. As soon as possible, with the financial act. These are not new requests and as

an association we have been making these requests for years now. We recently sent a letter to the members of the Government, members of Parliament, the local authorities, associations and opinion leaders with the aim of pressing for a financial act.

Any answers?

Up until now just promises. ■

La lettera del Consorzio Ecogas agli amministratori della cosa pubblica

The letter by Ecogas Consortium to the State top managers

LPG is an environmentally friendly fuel. It is becoming more and more available in the oil market. Its use is based on safe and advanced technologies and Italy is a world leader in the field. Unfortunately the economic sector is going through a crisis, which can be defined as a survival crisis. Data concerning product sales underline the true picture of the recession. The main cause is the excise tax, which is higher than taxation levels on auto-traction LPG indicated by the European Directive 2003/96/EC. The excise duty applied in Italy to auto-traction LPG is 0.1566 Euros/litre, while the one indicated by the European Directive is 0.0688 per litre. If we consider the great ecological importance of this type of fuel, most European countries apply lower taxes than the ones indicated in the Directive (some even equal to zero).

Furthermore, the State is no longer allocating incentives for people who buy or convert their vehicles to gas.

This long lasting discontinuity disorients the market. LPG is an ecological product and if it is made more competitive, it could represent an enormously positive solution for families. Two millions drivers and 100,000 people depend on it and the Government and the financial act are expected to align the Italian excise duty with the European one and to create a suitable structural program.

Nello Rosi
President of Ecogas Consortium

Benzina troppo cara...? Scegli il Gas.



Per una trasformazione sicura ed economicamente vantaggiosa scegli un Impianto a Gas Romano. Affidabilità e Prestazioni oltre l'immaginario. Rispetta le normative sull'ecologia.



Libertà di movimento

800319431
numero verde

www.romanoautogas.it

MADE IN ITALY